

Porównanie tłumaczeń Hioba 34:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto jest człowiekiem takim jak Job? Pije (on) szyderstwo jak wodę.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto jest takim człowiekiem jak Job, który pije szyderstwo jak wodę?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy jest człowiek podobny do Hioba, który pije obelgi jak wodę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Któryż jest mąż taki, jako Ijob, coby pił pośmiewisko jako wodę?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Któryż jest mąż jako Job, który pije urąganie jako wodę,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto jest podobny do Hioba, co pije obelgi jak wodę,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdzież jest taki mąż jak Job, który by tak chłonał bluźnierstwo jak wodę?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy jest człowiek taki, jak Hiob, który obelgi pije jak wodę,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czy znalazłby się człowiek taki jak Hiob, który szydzi, jakby pił wodę,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdzie jest człowiek podobny do Joba, który obelgi pije jak wodę?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто такий чоловік, як Йов, що не погорду наче воду
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdzież jest taki mąż jak Ijob, który by pił obelgi jak wodę?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Któryż krzepki mąż jest jak Hiob, pijący kpinę jak wodę?